

СМЫСЛОВОЕ ЧТЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ДОСТИЖЕНИЯ МЕТАПРЕДМЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО



Аннотация

Статья посвящена проблеме формирования навыков смыслового чтения на уровне основного общего образования в рамках изучения французского языка как второго иностранного.



Abstract

SEMANTIC READING AS A MEANS OF ACHIEVING METASUBJECT RESULTS IN FRENCH CLASSES AS THE SECOND FOREIGN LANGUAGE

The article is devoted to the problem of forming the skills of semantic reading in the process of studying French language as the second foreign on the secondary education level.



Ключевые
слова

смысловое чтение, метапредметность, основное общее образование, образовательный стандарт



Keywords

semantic reading, metasubject, secondary education, educational standart

В образовательных учреждениях Российской Федерации стало обязательным изучение второго иностранного языка. Многие школы города Москвы выбрали французский язык [1].

Существующие методики преподавания французского языка предполагают его изучение в качестве первого иностранного языка, когда для его изучения в учебном плане выделяется достаточное количество часов для усвоения. В связи с внедрением ФГОС второго поколения, изучение второго иностранного языка стало обязательным, но количество часов ограничено. Тем не менее, такие условия не отменяют необходимости достижения образовательных результатов, в том числе и метапредметных, одним из которых является развитие смыслового чтения, включая **умение определять тему, прогнозировать содержание текста по заголовку или ключевым словам, выделять основную мысль, главные факты, устанавливая логическую последовательность основных фактов** [2].

Опыт работы в начальной школе показал, что использование сказок на уроках иностранного языка, повышает мотивацию, интерес ребенка к иностранному языку, а также позволяет успешно достигать образовательные результаты. Исходя из результативности, мы решили интерполировать этот метод на среднее звено. При выборе методического материала основополагающим для нас стал принцип возрастной периодизации. В данной статье мы хотели уделить особое внимание работе с учащимися 9 классов. В этом возрасте обучающиеся находятся на уровне интимно-личностного познания, самопознания, познания моральных норм и ценностей.

В качестве примера, нами предлагается работа с притчей « Une chemise » (Py-башка). Притчу необходимо прочитать, осмыслить, затем ответить на вопросы, заданные на русском языке для последующей беседы на французском языке, а также выполнить ряд заданий. Вся работа состоит из трех этапов: предтекстовый (ответы на вопросы, что понимают дети под понятием счастья), текстовый (чтение, ответы на вопросы по тексту), послетекстовый (составление диалогов на основе текста). Данная разработка применялась в 9 классах, изучающих французский язык первый год.

Une chemise

Un jeune prince d'Asie habitait le palais de son père où il trouvait tout ce qu'il voulait. Mais il n'était pas heureux.

Un jour il a rencontré dans la forêt un vieillard aux longs cheveux blancs. Ce vieillard a dit que le bonheur était une chose difficile à trouver dans la vie, mais il connaissait un moyen de l'avoir.

– Quel est ce moyen? a demandé le prince.

– Il faut mettre la chemise d'un homme heureux, a répondu le vieillard.

Le jeune homme a remercié le vieillard et a quitté le palais de son père. Le voilà parti dans le monde. Il a visité toutes les capitales de la terre. Il mettait les chemises des rois et des gens riches. Mais il restait malheureux. Alors il mettait les chemises des marchands, des marins, des soldats. Il a fait plusieurs fois le tour du monde sans trouver le bonheur.

Un jour quand il allait vers le palais de son père, il a entendu une voix gaie dans la campagne. Il a levé la tête et a vu un jeune paysan qui travaillait et chantait.

– Oh, a dit le prince, voilà un homme heureux: il a trouvé son bonheur.

Et il a demandé au paysan s'il était heureux.

– Oui, a répondu le paysan.

– Mais qu'as-tu fait dans la vie pour être heureux?

– Regarde, a dit le jeune paysan, j'ai une pauvre maisonnette au bord de la rivière, j'ai ma femme et mon petit. Je travaille pour eux. Je suis très heureux.

– Alors, vends-moi ta chemise, a dit le prince.

Mais l'homme a ouvert son vêtement sur sa poitrine nue et lui a répondu:

– Ma chemise? Mais je n'en ai pas.

1. Ответьте на вопросы:

- Что человеку необходимо для ощущения счастья?
- Каждый ли человек может чувствовать себя счастливым?
- Зависит ли это от материального положения семьи?
- Зависит ли это от личностных свойств человека?
- Зависит ли это от родителей?

2. Прочитайте текст, ответьте на вопросы:

- Каков смысл содержания притчи?
- Что автор хотел передать читателем этим текстом?

- Что для автора важнее: богатство или семья, дети?
- Как, по вашему мнению, дальше сложилась судьба принца? Изменил ли он что-то в своей жизни?

3. Составьте диалоги, поставив фразы в правильном порядке:

- | | |
|---|---|
| <p>I.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Bonjour, Monsieur! b. Bonjour, mon prince. c. Êtes- vous heureux? d. Oui, mon prince. e. Et qu'est-ce qu'il faut faire pour être heureux? f. Il faut mettre une chemise d'un homme heureux. g. Merci, Monsieur. h. Au revoir. i. Au revoir. | <p>II.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Bonjour, le paysan! b. Bonjour, mon prince. c. Es- tu heureux? d. Oui, mon prince. Je suis heureux. e. Et qu'as-tu fait pour être heureux? f. Je suis heureux quand je travaille. g. Vends-moi ta chemise! h. Je n'ai pas de chemise. |
|---|---|

Использование данного методического материала позволяет реализовать аксиологический подход (обучение на основе нормативно-ценностных категорий), который способствует продуктивному обучению иностранному языку. Смысловое содержание притчи может являться средством формирования системы ценностей у подростков, в результате косвенного, не прямого воспитательного воздействия [3].

Представленный материал может быть использован:

- на уроках французского языка как второго иностранного на среднем этапе обучения в общеобразовательной школе;
- при создании специальных учебников, предназначенных для первого года обучения подростков французскому языку как второму иностранному.

-
1. **Арефьев А. Л.** Национальные и иностранные языки в российской системе образования. Научное издание/Под ред. академика Г. В. Осипова – М.: Институт социально-политических исследований РАН, 2017. – 328 с.
 2. **Колесина К. Ю.** Метапроектное обучение: теория и технологии реализации в учебном процессе: Автореф. дисс. д-ра пед. наук: 13.00.01. Ростов-на-Дону: ЮФУ, 2009. – 35 с.
 3. **Обухова Е. Г.** Развитие речевой культуры средствами иностранного языка (на материале изучения французского языка): диссертация кандидата педагогических наук/Е. Г. Обухова. – Биробиджан, 2003. – 227 с.



Литература

Быстрова Тамара Леонидовна, учитель английского и французского языков,
ГБОУ «Школа № 1466 имени Надежды Рушевой», Москва.
E-mail: tamaramet@yandex.ru

Головина Мария Николаевна, учитель английского и французского языков,
ГБОУ «Школа № 1466 имени Надежды Рушевой», Москва.
E-mail: m.n.golovina@yandex.ru



**Сведения
об авторах**